

Körfez Ülkelerinde Polis ve Acil Durum

Arapça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Acil Durumda

En kısa ve en gerekli cümleler.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
İmdat!	النجدة!	en-necde
Yardım edin!	ساعدوني!	sâidûnî
Ambulans lazım.	أحتاج إسعاف.	ehtâcu is'âf
Kaza oldu.	وقع حادث.	veka'a hâdis
Yangın var.	حريق!	harîk
Biri yaralandı.	يوجد مصاب.	yûcedu musâb
Adresim şu:	عنواني هو:	unvânî huve
Arapçam iyi değil.	لا أتكلم العربية جيدا.	lâ etekellemu-l arabiyye ceyyiden

Sıcak Çarpması

Körfez'de en sık acil durum.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Arkadaşım bayıldı.	زميلي أغمي عليه.	zemîlî ugmiye aleyh
Çok sıcakta çalışıyorduk.	كنا نعمل في حر شديد.	kunnâ na'melu fî harrin şedîd
Terlemiyor.	لا يتعرق.	lâ yete'arrak
Bilinci kapalı.	فاقد الوعي.	fâkidu-l va'y
Su verdim.	أعطيته ماء.	e'taytuhu mâ
Gölgeye taşıdık.	نقلناه إلى الظل.	nekalnâhu ile-z zıll

Polis Sizinle Konuşurken

Size sorulacaklar ve cevaplar.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Belgeleriniz var mı?	أين أوراقك؟	eyne evrâkuk
Oturum kartım burada.	هذه إقامتي.	hâzihi ikâmetî
Ne oldu?	ماذا حدث؟	mâzâ hades
Anlamıyorum.	لا أفهم.	lâ efhem
Tercüman istiyorum.	أريد مترجما.	urîdu mütercimen
Konsolosluğu aramak istiyorum.	أريد الاتصال بالقنصلية.	urîdu-l ittisâle bi-l kunsuliyye
Avukat istiyorum.	أريد محاميا.	urîdu muhâmiyen

Şikâyet ve Kayıp

Hırsızlık ya da hak ihlali.

Türkçe	Arapça	Okunuşu
Telefonum çalındı.	سرق هاتفي.	surika hâtîfî
Pasaportumu kaybettim.	فقدت جواز سفري.	fekadtu cevâze seferî
Şikâyet etmek istiyorum.	أريد تقديم بلاغ.	urîdu takdîme belâğ
Maaşım ödenmiyor.	راتبي لا يدفع.	râtibî lâ yudfa'
Pasaportumu vermiyorlar.	لا يعطونني جوازي.	lâ yu'tûnenî cevâzî
Tutanak alabilir miyim?	هل آخذ نسخة من البلاغ؟	hel âhuzu nusha mine-l belâğ

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Operatör	ما هي حالتك الطارئة؟ Acil durumunuz nedir?
Siz	زميلي أعمي عليه. كنا نعمل في حر شديد. Arkadaşım bayıldı. Çok sıcakta çalışıyorduk.
Operatör	هل هو واع؟ Bilinci açık mı?
Siz	لا، فاقد الوعي. لا يتعرق. Hayır, bilinci kapalı. Terlemiyor.
Operatör	انقلوه إلى الظل، الإسعاف قادم. Gölgeye taşıyın, ambulans geliyor.
Siz	نقلناه إلى الظل. Gölgeye taşıdık.
Operatör	ما عنوانك؟ Adresiniz nedir?
Siz	عنواني هو: Adresim şu:
Operatör	ابقوا هناك. Orada kalın.
Siz	حسنا. لا أتكلم العربية جيدا. Tamam. Arapçam iyi değil.

Körfez Ülkelerinde Bilmeniz Gerekenler

Sıcak çarpması hayati tehlikedir: bilinç kaybı ve **terlemenin kesilmesi** en tehlikeli belirtilerdir. Kişiyi hemen gölgeye alın, ambulans çağırın. Bilinci kapalıysa ağızdan su vermeyin.

Numaralar ülkeye göre değişir: BAE polis 999 · ambulans 998, Katar 999, Suudi Arabistan polis 999 · ambulans 997 · trafik 993. Geldiğiniz gün telefonunuza kaydedin.

Konsolosluk numarasını kaydedin: pasaportunuz alıkonuyorsa, ücretiniz ödenmiyorsa ya da gözaltındaysanız **Türk konsoloslugu** başvurma gereken yerdir.

Belgelerinizi taşıyın: oturma kartı kontrolü olağandır. Pasaportun aslını değil, kopyasını taşımak yaygın bir pratiktir.